

ABSTRACTS

János Káldos: János Kénosi Tőzsér – István Uzoni Fosztó – Mihály Kozma – János Kozma: *The History of the Transylvanian Unitarian Church*, Book III, Volume 1. (Review)

In the last third of the 18th century, Unitarian ministers János Kénosi Tőzsér (1708–1772) and István Fosztó Uzoni (1729–1778) wrote *The History of the Transylvanian Unitarian Church* in Latin. It was copied by János Bartók Jr. (†1797), Mihály Kozma Sr. (1723–1798), and his son János Kozma (1761–1840).

Between 1942 and 1949, Albert Márkos (1878–1949) translated the work into Hungarian, and published it in three separate volumes. The Hungarian Unitarian Church has undertaken a project to publish modern editions of the Márkos translations.

In 2005 it published the first volume (Book I), and in 2009 the second volume (Book II). It is dividing Book III (a plaintive narrative about the 17th and 18th century's brutal church policy, about church occupations, and personal traumas) into two separate volumes, because of its structure and size.

Book III volume 1 was published in 2018. In addition to chapters 1–7 and 9 as well as the Appendix of Albert Márkos's translation, this volume also contains a modern analysis and comparison of all extant copies of the original Latin manuscripts. The Appendix comprises a list of ordained ministers from 1641 to 1812 and the *Disciplina Ecclesiastica*, a collection of church laws and regulations.

Book III volume 2 will include the voluminous Chapter 8, covering the history of the 18th and 19th century bishops from Mihály Gergely Almási (†1724) to István Lázár (†1811).

Keywords: Unitarian church history, 17–18th century; Almási Gergely, Mihály (†1724); Bartók, János Jr. (†1797); Kozma, János (1761–1840); Kozma, Mihály Sr. (1723–1798); Lázár, István (†1811); Márkos, Albert; Kénosi Tőzsér, János (1708–1772); Uzoni Fosztó, István (1729–1778)

Sándor Kovács: *The Fate of a Legacy: The “Nationalization” of Lajos Kelemen’s Collection*

After the death of legendary historian Lajos Kelemen in 1963, his valuable papers and historical artifacts were handed over to the Unitarian Bishopric’s Archive in Cluj/Kolozsvár, supposedly to administer and preserve them.

Shortly thereafter, the Securitate, the infamous Romanian Secret Police, were informed of the whereabouts of the Kelemen legacy, and forced the Church’s leaders to transfer Kelemen’s bequest to the Cluj County State Archives:

This article presents the network and methods that the Securitate officers used to gather enough information on the confidential subject of Kelemen’s legacy to proceed with its confiscation, and presents for the first time an overview of the contents of the legacy, in the hope that at least some parts of it may be identified.

The story of Kelemen’s Christian burial includes some new elements about what happened inside and outside the church, and which members of the clergy felt it their “duty” to regularly furnish and transmit information to the Securitate.

Keywords: archives, legacy of Lajos Kelemen, Romanian Secret Police, Securitate, State Archives of Cluj County, Unitarian Church Archives; Kelemen, Lajos (1877–1963)

Dávid Szigeti Molnár: *Valentin Radecke’s Letter to Daniel Mihály*

This article explores the Unitarian bishop, Valentin Radecke’s letter (1620) to Mihály Daniel, the vice-captain of Háromszék. The letter was recently discovered in the National Archives of Hungary thanks to Gábor Kármán. The letter concerns Calvinist bishop János Keserői Dajka’s visit to Háromszék (1619) and the Unitarian’s possible countermeasures. It also provides some information on the history of the reception of *Explicationes* (1598), bishop György Enyedi’s principle exegetical work.

Keywords: Canonica Visitatio, *Explicationes* (1598), National Archives of Hungary; Keserői Dajka, János (1580–1633); Daniel, Mihály (?–?); Enyedi, György (1555–1597); Radecke, Valentin (?–1632)

STUDII

János Káldos István Uzoni Fosztó – Mihály Kozma – János Kozma: Istoria Bisericii Unitariene din Transilvania III/I	335
Sándor Kovács Securitatea în arhivele unitariene sau cum a fost naționalizată arhiva personală a istoricului Lajos Kelemen în 1963.	352
Dávid Szigeti Molnár Scrisoarea lui Bálint Radecius către Mihály Daniel.	376

ATELIER

János Pál (îngrijitor de ediție) Sándor Zoltán: Cuvântare de deschidere cu ocazia adunării cercului preoților unitarieni.	380
Norbert Zsolt Rácz Spre lumea care evoluează. Prezentarea schematică a gândirii lui Ferenc Balázs.	383

AMVON – MASA DOMNULUI – LITURGHII

Béla Botond Jakabházi „Rogu-mă, Doamne, trimite pe altul, pe care vei vrea să-l trimiți!”	391
Sándor Lakatos Lumină și întuneric	399

Sándor Szén	
În memoria lui Francisc Dávid.	404
Katalin Újvárosi	
Predică cu ocazia zilei libertății religioase	409
Sándor Lóránd Demeter	
Credința este darul lui Dumnezeu.	413

RECENZII

György Gaal: Gyula Gy. DÁVID: <i>Din arhiva lui Lajos Pákei. Planurile și schițele unui arhitect de la sfârșitul secolului al 19-lea și începutul secolului al 20-lea</i> (Cluj-Napoca: Asociația Muzeului Ardelean, 2019), 503 p. + 2 p. anexe.	417
---	-----

Obituar

Dénes Nemes	422
-------------------	-----

Rezumate	423
----------------	-----

Indexat de Religious and Theological Abstracts.



Fondat în 1861. Publicat de Biserica Unitariană din Transilvania. Apare trimestrial.

Redactor șef: **dr. Sándor Kovács**

Redactor: **dr. Júlia Eszter Andorkó**

Îngrijirea textelor/corectură: **Gabriella Dénes, Rodger Matlage**

Tehnoredactor: **Péter Virág**

Colectivul de redacție: **dr. Mihály Balázs, dr. Juliane Brandt, dr. Szabolcs Czire, dr. Ildikó Horn, dr. Botond Koppándi, Lehel Molnár, dr. Elek Rezi**

Adresa redacției: B-dul 21 Decembrie 1989, nr. 9, 400105 Cluj-Napoca, Romania
 Tel: +40 264 593236, +40 364 405557; fax: +40 264 595927; e-mail: keresztenymagveto@unitarius.org
 Tipărit la Tipografia IDEA, Cluj. ISSN 1222-8370.

STUDIES

- János Káldos
István Uzoni Fosztó – Mihály Kozma – János Kozma: The History of the
Transylvanian Unitarian Church, Book III, Volume 1. (Review) 335
- Sándor Kovács
The Fate of a Legacy: The “Nationalization” of Lajos Kelemen's Collection . 352
- Dávid Szigeti Molnár
Valentin Radecke’s Letter to Mihály Daniel 376

WORKSHOP

- János Pál (republisher)
Sándor Zoltán: Sermon at the Opening of the Unitarian Ministers’ Circle
Gathering. 380
- Norbert Zsolt Rácz
Towards an Evolving World. A Short Presentation of Ferenc Balázs’s
Philosophical and Theological Thinking. 383

SERMONS

- Béla Botond Jakabházi
“O Lord, send, if you will, by the hand of anyone whom it seems good to you
to send” 391
- Sándor Lakatos
Light and Darkness 399

Sándor Szén In the Memory of Ferenc Dávid.....	404
Katalin Újvárosi For the Celebration of Religious Freedom	409
Sándor Lóránd Demeter Faith is a Gift from God.....	413

BOOK REVIEWS

György Gaal: Gyula Gy. DÁVID, <i>The Legacy of Lajos Pákei. Plans, Drawings of an Architect from the Turn of the Century.</i> (Kolozsvár: Transylvanian Museum-Association, 2019), 503 p. + 2 p. appendix.....	417
--	-----

Obituary

Dénes Nemes	422
-------------------	-----

Abstracts	423
-----------------	-----

Indexed by Religious and Theological Abstracts.



Year of Foundation: 1861. Publisher: The Transylvanian Unitarian Church. Appears quarterly.

Editor in Chief: **dr. Sándor Kovács**

Editor: **dr. Júlia Eszter Andorkó**

Copyreader: **Gabriella Dénes, Rodger Mattlage**

Layout: **Péter Virág**

Editorial Board: **dr. Mihály Balázs, dr. Juliane Brandt, dr. Szabolcs Czire,
dr. Ildikó Horn, dr. Botond Koppándi, Lehel Molnár, dr. Elek Rezi**

Editorial Office: B-dul 21 Decembrie 1989, nr. 9, 400105 Cluj-Napoca, Romania

Tel: +40 264 593236, +40 364 405557; fax: +40 264 595927; e-mail: keresztenymagveto@unitarius.org

Printed by the IDEA Printing House. ISSN 1222-8370.